

106 年度
原住民族語研究發展中心
(案號：105113)

第三期款工作報告書

族語復振政策報告

原住民族語言研究發展中心
國立臺灣大學
民國 106 年 9 月 22 日

目錄

壹、	前言.....	1
貳、	族語復振政策報告 1 種(戴佳豪).....	2
一、	前言.....	2
二、	文獻整理方式.....	2
三、	臺灣原住民族語言研究目錄.....	3
(一)	語言學.....	3
1.	博碩士論文.....	3
2.	期刊論文.....	8
3.	研討會論文.....	13
4.	專書與專書論文.....	41
5.	技術報告(國科會及其他研究計畫).....	49
(二)	社會語言學.....	54
1.	博碩士論文.....	54
2.	期刊論文.....	55
3.	研討會論文.....	56
4.	專書與專書論文.....	57
5.	技術報告(國科會及其他研究計畫).....	57
(三)	語言政策.....	59
1.	博碩士論文.....	59
2.	期刊論文.....	60
3.	研討會論文.....	60
4.	專書與專書論文.....	61
(四)	語言復興書目.....	62
1.	博碩士論文.....	62
2.	期刊論文.....	62
3.	研討會論文.....	63
4.	專書與專書論文.....	65
5.	技術報告(國科會及其他研究計畫).....	66
(五)	語料、語料庫、數位典藏.....	68
1.	博碩士論文.....	68
2.	期刊論文.....	68
3.	研討會論文.....	68
4.	專書與專書論文.....	71
5.	技術報告(國科會及其他研究計畫).....	72
(六)	字典、辭典、詞彙表書目.....	73

1.博碩士論文	73
2.期刊論文.....	73
3.研討會論文	73
4.專書與專書論文	74
(七) 聖經、聖詩	77
1.博碩士論文	77
2.聖經與聖詩	77
(八) 族語教學.....	78
1.博碩士論文	78
2.期刊論文.....	79
3.研討會論文	79
4.專書與專書論文	81
(九) 原住民教材	82
1.博碩士論文	82
2.期刊論文.....	82
3.研討會論文	82
4.專書與專書論文	83
5.技術報告(國科會及其他研究計畫).....	105
參、結語與建議	106

壹、前言

依據「106 年度原住民族語言研究發展中心勞務採購案（案號：105113）契約書」（或本案契約）第五條第一項規定，國立臺灣大學及原住民族語言研究發展中心（或語發中心）須於本（106）年 9 月 30 日（六）前完成以下工作，並將相關證明文件送機關原住民族委員會審查，通過後撥付契約價金總額 30%：

- A、修訂完成之原住民族語言千詞表 1 種。
- B、數位族語資料庫語料清單。
- C、製作 3 部國內教學示範影片。
- D、族語復振政策報告 1 種。

語發中心業於 9 月 30 日（六）前完成相關工作，爰依照本年度中心人力配置提交以下各節相關證明文件及說明。

負責研究員	委託工作項目	完成期限
馬慧君	修訂完成之原住民族語言千詞表 1 種	9/30
徐中文	數位族語資料庫語料清單	9/30
馬慧君	製作 3 部國內教學示範影片	9/30
戴佳豪	族語復振政策報告 1 種	9/30

貳、族語復振政策報告 1 種(戴佳豪)

一、前言

本目錄主要整理近十年(2007-2017)國內外相關研究報告現況。過去行政院原住民族委員會委託有關「臺灣原住民族語言研究目錄」彙編工作主要包含，2007 年委託國立台東大學華語文學系歸納了截至 2007 年以前的原住民族語言研究目錄，2011 年另委託東華大學原住民族發展中心彙編了 2007 年至 2009 年的臺灣原住民族語言研究目錄。擬定語言復振政策是以現實需求而規劃其行動的策略之一，此前提下著實有必要理解不同時期、不同領域在乎的語言議題，以供語言復振政策參考的方向。臺灣原住民族語言研究的範圍將會和政策面形成照應，而語言的研究及相關計畫之執行將可有效提供政策做適切的調整。

建議未來彙編之成果應持續針對語言學學門分門別類進行探討與分析，如黃美金 2001 年於《漢學研究》所發表的〈臺灣南島語言學研究的回顧與展望〉一文便提供了細項分門別類的研究趨勢探討，這必須是了解語言學學門並熟悉南島語研究內容才能進一步討論之成果。有關語言學門的研究還有何德華、王萸芳、鄭縈等學者於 2002 年於《語言暨語言學》期刊所發表的〈台灣語言學學門調查與分析——回顧與展望〉一文，不僅分析碩博士論文，更細部的從人力資源、專題研究、獲獎領域，甚至應用語言學之研究、語言學畢業生就業狀況及當前國家社會人力需求等作討論。由此可知，南島語言學學門研究的狀況與分析需要有專業的學者們以及相關人員一同進行，不僅需要專業背景才能細部討論研究內容撰寫回顧，才能根據研究領域與分布提出具體建言。

二、文獻整理方式

主要參考台東大學出版之「原住民族語言目錄彙編」，蒐集範圍涵蓋(一)語言學(二)社會語言學(三)語言政策(四)語言復興書目(五)語料、語料庫、數位典藏(六)字典、辭典、詞彙表(七)聖經、聖詩(八)族語教學(九)原住民教材等九大項目，並依據博碩士論文、期刊論文、研討會論文、專書和專書論文、技術報告(國科會和其他研究計畫)五次類進一步整理近十年(2007-2017)國內外相關研究報告現況。

學位論文共 195 篇，包括 23 篇博士論文、172 篇碩士論文。主要資料檢索來源包含：國家圖書館「臺灣博碩士論文知識加值系統」、「臺灣書目查詢系統」、「台灣期刊論文索引系統」、「科技部學術補助獎勵查詢」、「GRB 政府研究資訊系統」及國內外語言學核心期刊。查詢過程同時比對東華大學原住民族發展中心所歸納之「原住民族語言研究論著目錄」(2007-2009)，並補充當時未收錄的文獻。